

Hogyan tanuljak japánul?

// Edina Holmes

Ebben a cikkben nem magát a japán nyelvet próbálom megtanítani neked, hanem olyan tanulási módszereket szeretnék veled megosztani, amik könnyebbé tehetik számodra a nyelvtanulást. Illetve kitérek a japán nyelv kezdeti örömeire és buktatóira is. Vágjunk is bele!

(Itt, a cikk elején szeretném leszögezni, hogy nem vagyok nyelvtanár, hanem ugyanolyan mezei (japán) nyelvtanuló vagyok, mint te és azokat a tanulási módszereket, amiket leírok sikeresen alkalmazom is, ezért is mertem megírni ezt a cikket.)

Hogyan állj neki?

1. Az első dolgod, hogy eldöntsd, mi a célad a nyelv tanulásával és ehhez a célhoz mérten kell tanulnod.

Pl.: Szeretnéd megérteni az animéket felirat nélkül, akkor nézz sok animét japánul, próbáld megszokni a nyelvet, próbáld megérteni mit is mondanak a szereplők. Ha nyelvvizsgázni szeretnél, akkor oldjál meg sok tesztet, hallgass hanganyagokat, tanul a kanjikat. Ha Japánban szeretnél élni, akkor tanul meg a mindennapi japán nyelv szófordulatait és kifejezéseit, és beszélj sokat japánul, hogy sikeresen tudj kommunikálni odakint.

A céladat lásd végig a szemed előtt, miközben lépésenként tanulod a japán nyelvet, így könnyebben túlléphetesz a holtpontokon is.

2. Döntsd el, hogy tanárral vagy pedig egyedül tanulod a nyelvet.

Ha tanárral, akkor könnyebb a dolgod, de ha egyedül, akkor sincs gond. Van egy pár jó japán nyelvkönyv, amiből egyedül is elsajátíthatod a nyelvet. (Könyvek a Japán nyelvkönyvek részben.)

3. Válassz ki egy könyvet, amiből tanulni fogod a japánt,

és még válassz ki hozzá minimum egy könyvet, amiből megoldhatsz még több feladatot és gyakorlatot. Illetve, ha nem világos az első könyv magyarázata, akkor a többiből is tájékozódhatsz.

4. Érdeklődési köröd alapján is tanulj!

Ne csak a könyvekből tanulj, hanem szedj össze pár dolgot, amit nagyon szeretsz és nézd meg, hogy van-e elérhető könyv, leírás, hanganyag, videó, stb... róluk japán nyelven.

5. Minden nap tanul a nyelvet!

Hevesi Mihály az Autoritmia című könyvében azt írja, hogy hetente minimum 12-14 órát kell tanulni egy nyelvet intenzíven több héten/hónapon át (ki meddig bírja), hogy fél - egy éven belül használható nyelvtudást kapjunk. Ha 14 órát veszünk, akkor ez napi két óra. Oké, tudom, nincs ennyi idő, akkor tanulj annyit, amennyi belefér. Ha több idő nincs is rá, legalább napi tíz percet. Mondj el (magadban) pár mondatot japánul magadról, az emberekről, a környezetetben lévő dolgokból vagy arról, ami épp az eszedbe jut. Használd a tanulókétyáidat. Vigyél magaddal mindig kb. 10 darabot, különböző nehézségi fokokban (Pl.: 3 könnyű, 4 közepesen nehéz, 3 nehéz). Hallgass rövid, pár perces hanganyagokat. Vagy nézz meg egy szintén rövid, pár perces (akár könnyebb nyelvezetű) animét. Hallgass japán dalokat a buszon és próbáld kihallani, mit énekelnek vagy használd ott is a tanulókétyáidat. A lényeg, hogy mindennap foglalkozz a nyelvel!



Folytatás a következő oldalon!

Vissza a Tartalomjegyzékhez

Tanulási módszerek

- Ne szavakat, hanem **kifejezéseket, mondatokat tanulj!** A nehezebb kifejezéseket pedig mindig E/1 személyben tanul meg. Ha rövid egy vagy több ismeretlen szavak, akkor azokat rakd rövid tömzdatba.

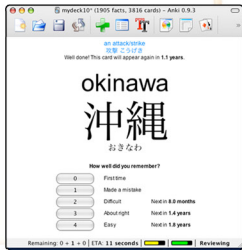
Pl.: vannak a kore (ez) és a hon (könyv) szavaid, akkor ezekkel alkoss egy mondatot.

Kore wa hon desu. - Ez egy könyv. (Egyébként ez a példa igen népszerű, mert szinte az összes nyelvkönyvben megtalálható.)

- A kifejezéseket, mondatokat írd fel **tanulókártyákra**. Az egyik felére írd fel magyarul, a másik felére pedig japán írással. A kártyákra felírható a könyv nyelvtani példáit, a szövegeiből is kiemelhetsz pár kifejezést, mondatot, amit tetszeneb, vagy akár az egészet kiírhatod. Viszont itt nemcsak az a feladatod, hogy szépen elmond japánul a dolgokat, hanem **játszs is a kártyákkal!**

Keverd őket össze, húzz kettőt és kösd össze őket egy odalló kötésszóval (és, de, azonban). Igen, néha elég érdekes dolgok fognak kijönni. Vagy cseréld ki egy szót a mondatokban és mondj el úgy is. Tedd másik igeidőbe, de akár te is kitalálhatsz valamilyen játékok a kártyákkal. Hajrá!

A kifejezéseket és a mondatokat akár beviheted az **Anki** nevű programba. Igen hasznos programnak tartom, ugyanis csak akkor dobja ki újra az ismételő kártyákat, amikor már majdnem elfelejténé az ember. Így nem kell feleslegesen ismételned a már betanult kártyákat, viszont nem tudsz játszani velük.



- **Ne szótárazz** sokat! Amikor nem értesz egy szót, akkor ne nyisd ki azonnal a szótárt! Először próbáld megérteni a szót a szövegkörnyezetéből. Mit jelenthet az a mondat, ami benne van? Ha így nincs meg a jelentése, akkor olvasd tovább a szöveget vagy hallgasd tovább a hanganyagot, hátha a következő mondat(ok)ból kiderül a jelentése. Ha végképp nem értesz, csak akkor szótárazz!

- **Ha tanulsz egy új kifejezést, akkor próbáld meg elképzelni, érezni azt, hogy legyen mihez kötnöd.** Én például úgy jegyeztem meg a henji (válasz) szót, hogy a henji-ről rögtön eszembe jutott Renji a Bleachből. Utána pedig eszembe jutott az a jelenet az anime egyik részének végéről, amikor Renji Kuchiki kapitánnyal beszélget a hajvágásról és a végén Renji idióta képet vág, mikor megkapja a választ. Azonnal megjegyeztem, azóta se ment ki a fejemből és gyanitom, nem is fog egyhamar.

- **Beszélj!** Már a tanulás elején kezdj el beszélni, ha mást nem is csinálsz, csak olvasd fel a nyelvkönyv szövegeit. Később pedig te magad is alkoss mondatokat. Beszélj másokkal is japánul és kérd meg őket, hogy javítsák ki a hibáidat. (De ne sértődj meg, ha kijavítanak! Fogd fel úgy, hogy ez a tanulási folyamat szükségése.)

- **Nézz filmeket, animéket japánul!** Lehetőleg az érdeklődési körödből válassz vagy pedig olyat, amit már látál és tetszett. Az általános módszer a filmekből való nyelvtanulásra az, hogy először megnézed magyarul nyelven (már ha lé van szinkronizálva), aztán japán nyelven, magyar felirattal. Utána japán hanggal és japán felirattal, végül pedig csak japán hanggal. Filmek esetében könnyebb a dolgot, mert a hanganyagnál, mert itt látod a szereplők arc kifejezéseit, mozdulatait és magát a környezetet is. Így könnyebb kitalálni vajon mit is mondanak a szereplők. Ezért akár nyugodtan elhagyható a feliratokat és megpróbálhatod csak eredeti nyelven nézni a filmet, animét és úgy kitalálni mit is beszélnek. Ha meg nem megy, akkor még mindig ott van a felirat.

- **Tanulj zenévet!** Hallgasd a kedvenc japán dalaidat és próbáld meg megérteni mit is énekelnek. Nem baj, ha elsőre nem megy, majd legközelebb jobban megy. Zenehallgatás közben nézheted a dal szövegét is, illetve le is fordíthatod azt.

Most pedig térjünk át konkrétan is a japán nyelv tanulására.

A japán nyelv kezdeti örömei és buktatói

Az első és talán legnagyobb akadály már a japán tanulás legelején jelentkezik. Meg kell tanulni a **hiragana és katakana** írásjeleket. Első ránézésre bizony nagy falatnak tűnik, de kellő elhatározással (lásd magad előtt a célozat is) és még több gyakorlással elsajátítható. Próbáld meg minél rövidebb idő alatt elsajátítani! Megtanulhatod őket akár egy hétvége alatt is, vagy pedig egy hónap alatt is. Tanulhatod úgy is, hogy először csak a hiraganákat tanulod meg, utána pedig a katakanákat vagy akár tanulhatod őket párban is. (Én is így tanultam. A hiragana és a katakana írásjeleket sose kevertem össze egymással, viszont a hiraganán belül akadtak gondjaim a ne-re-va hármassal. Részletek a *Vigyázat, bakiveszély!* részben.) Mondjuk naponta veszel két-három hiraganát és a katakana páruját, így négy-hat írásjelet tanulsz meg naponta, ami nem is rossz, ha nagyon elfoglalt vagy. Aki ráér, az természetesen tanulhatja intenzívebben is. Sorban tanul meg őket és alaposan végezd el a nyelvkönyv erre vonatkozó gyakorlatait!

KATAKANA				HIRAGANA															
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	アイ	ウ	エ	オ	は	ひ	ふ	へ	ほ	あ	い	う	え	お	
ha	hi	fu	he	ho	a	i	u	e	o	ma	mi	mu	me	mo	ka	ki	ku	ke	ko
マ	ミ	ム	メ	モ	カ	キ	ク	ケ	コ	ま	み	む	め	も	か	き	く	け	こ
ラ	リ	ル	レ	ロ	サ	シ	ス	セ	ソ	ら	り	る	れ	ろ	さ	し	す	せ	そ
ra	ri	ru	re	ro	sa	shi	su	se	so	や	ゆ	よ	た	ち	つ	て	と		
ya	yu	yo	ta	chi	tsu	te	to	や	ゆ	よ	た	ち	つ	て	と				
ワ	ン	ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	ワ	ン	ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	わ	ん	な	に	ぬ	の
wa	n/ng	na	ni	nu	ne	no	wa	n/ng/m	wo/o	na	ni	nu	ne	no					

A japán írásjeleket ne hasonlítsd össze a latin betűkkel, kétféle, hogy fogsz hasonlóságot találni. Fogadd el, hogy úgy kell őket megtanulni. Sokkal könnyebb úgy megtanulni egy nyelvet, ha nem hasonlítod össze egy másikkal. Úgy is lesz sok kifejezés, ami a magyarót teljesen idegen lesz. Nem tudsz velük mit csinálni. Ez van, úgy kell megtanulni és kész! Vagy talán azt akarod, hogy a japánok körberöhögjenek, mert a magyar szabályrendszer szerint akartál összerakni egy japán mondatot? Ugye, nem?

Folytatás a következő oldalon!

Vissza a Tartalomjegyzékhez

A lényeg, az hogy **gyorsan tanuld meg és gyakran ismételd az írásjeleket.** Az elején mindegyiket vedd át újra naponta. Ugyanis, ha nem használod őket könnyen kimennek a fejedből, aztán majd bután nézel, mint lufiúrs a nyíltzajokban. (Ja, és ez vonatkozik a kanjikkra is!)

Ha ezen túl vagy, már könnyebb lesz a dolgod. A **kiejtéssel** nem lesz gondod, mert a japán hangokat a magyarhoz hasonlóan kell ejteni. A **nyelvtan** se olyan ördögös, de azért ide is kell némi kitartás és főleg gyakorlás. Például: nincs nyelvtani nem, szám és személy, így nincsenek ilyen igeragozások. Viszont van igeragozás különböző időkben, módokban, stb... Nincs jövő idő, jelen időben fejezik ki a mondanivalójukat. Van melléknévragozás, ami a németeknek ismerős lehet és igen, ez is szép kacifántos tud lenni.

A japán nyelvnl fontos, hogy **sokat írj**, így nemcsak az írásjeleket tudod begyakorolni, hanem a mondatok összetételét, a kifejezéseket is könnyebben elsajátíthatod. Könnyebben beléd ívódnak, ha nemcsak olvasod és kimondod őket, hanem le is írod őket. Leírhatod a nyelvkönyv szövegeit, például, de akár leírhatod a kedvenc animéd, mangá szövegeit, szereplőinek a nevét, stb... sőt, a magad alkotta mondatokat is.

A cikkem nem teljes, főleg ami tanulási és nyelvtanulási módszereket illeti. A **Hasznos könyvek, honlapok a tanulásról** és a **nyelvtanulásról** részben találsz néhány könyvet a nyelvtanulásról. Ha könnyebben szeretnél tanulni mindenképp lapozd fel őket!

Ha kérdésed, észrevételed van, akkor írj nekem e-mailt:

edinabholmes@gmail.com

Vigyázat, bakiveszély!

Hasonló hiragana és katakana írásjelek

Hiragana		Katakana	
け - ke	ほ - ho	コ - ko	シ - shi
は - ha	ぼ - bo	ロ - ro	ン - n
ぬ - nu	ぽ - po	ス - su	ツ - tsu
め - me	ね - ne	ヌ - nu	ソ - so
る - ru	れ - re	マ - ma	ホ - ho
ろ - ro	わ - wa	ム - mu	ボ - bo
		ノ - no	ポ - po
		メ - me	

Japán nyelvkönyvek

Yamaji Masanori - Japán nyelvkönyv: egyedül tanulóknak ajánlom. Hanganagy nincs hozzá, de aki sok animét vagy japán filmet néz és már magától is megért jó pár szót, kifejezést, annak nem is nagyon kell, hisz már valamennyire biztos beléivódott a kiejtés, már csak tudatosítani kell a magyarázatok feldolgozásával. Igaz, a könyv '88-as, de nekem eddig nem volt velem gondom.

ELO - Japán nyelv kezdőknek: egyedül tanulóknak ajánlanám, van hozzá hanganyag is. 2005-ös könyv.

Helen Davies - Kezdők japán nyelvkönyve: képes könyv, viszont a leírás mellett nem tüntetik fel a kiejtést, hanem a könyv végén egy nyelvtani összefoglalóban írják le a szóttagok kiejtését. Ezért inkább azoknak ajánlom a könyvet, akik már megtanulták az írásjeleket és a kiejtésüket.

Durama - Írás munkafüzet

Durama - Kiss Sándorné, Székely Ilona - Japán nyelvtani összefoglaló

(A BGF Külkereskedelmi Karnak is vannak japán nyelvkönyvei, de azokat csak ott használják, külsősök számára nem kaphatóak.)

Hasznos könyvek, honlapok a tanulásról és a nyelvtanulásról

Könyvek

Hevesi Mihály – Autoritmia: A könyv segítségével megtanulhatod, hogy miképp tanulj nyelvet kedvenc filmed, regényed, zenéd és érdeklődési köröd alapján. Ha szeretnél jobban, könnyebben, gyorsabban tanulni mindenképp olvasd el az Autoritmiát! Nagyon hasznos!

Gordon Dryden, Jeanette Vos – A tanulás forradalma: 2 részes könyv. Ezek a könyvek olyan tanulási módszereket foglalkoznak, amik bármihez hasznosíthatók, de van benne szó a nyelvtanulásról is.

Rányi Katalin - Tanuljunk tanulni: Ebben a könyvben is a tanulásról tanulhatsz.

Paul R. Scheele – Villámolvasás teljeselmével: Állítólag a könyvből nem lehet megtanulni villám olvasni, csak a tanfolyamokon lehet teljes mértékben elsajátítani.

Honlapok

TanuljTanulni.hu: Szalai Gabriella oldala tanulási tippelkel és trükkökkel.

AngolNyelvtanitas.hu: Oké, tudom, angol nyelvről szóló oldal, de itt Szalai Gabriella olyan nyelvtanulási trükköket oszt meg, ami a japán tanulásnál is hasznos lehet. A Motiváló sztorik menü pedig mindenképp lesd meg!

Öt év – öt nyelv: „Az Öt év – öt nyelv projekt 2009. január 25-én kezdődött, célja pedig, hogy bebizonyítsa: lehetséges öt év alatt öt nyelvet hatékony kommunikációs szinten, egyedül elsajátítani, úgy, hogy közben azt még élvezni is lehet.” – idézet az oldalról.

Bakos András - A sikeres tanulás titkai: a célirányos tanulási módszer bemutatása.

Japán nyelvű könyvek, filmek, animék, feliratok lelőhelyei

Először is a könyvesboltokat, könyvtárakat, dvd kölcsönzőket, illetve a szupermarketek ajánlanám a keresgélésre, az online társaikat is beleeértve.

Filmek, animék: Hazai fansub oldalak (pl. a magazin partnerei), YouTube, com, Indavideo.hu és még ott van a net végtelensége a Google segítségével.

Feliratok: <http://kitsunekko.net/subtitles/japanese/>

